

Bakearen Bidea

Gernika eta Pforzheim anaituta daude. Hiri martiriak dira biak, aire-bonbardaketa larriak jaso zituztenak, Gernikak 1937ko apirilaren 26an eta Pforzheim-ek 1945ko otsailaren 23an. Data biek, sinbolikoak, Bakearen Bidearen hasiera eta amaiera adierazten dute; Santiago Bidetik Frantzia osoa zeharkatuko duen hiri bien arteko 2000 km-ko bidea.

Camino de la Paz

Gernika y Pforzheim están hermanadas. Ambas son ciudades mártires que sufrieron terribles bombardeos aéreos, Gernika el 26 de abril de 1937 y Pforzheim el 23 de febrero de 1945. Ambas fechas, simbólicas, marcan el inicio y el final del Camino de la Paz que recorrerá los 2000 kms entre ambas ciudades atravesando toda Francia por el Camino de Santiago.

Friedenswanderung

Pforzheim und Gernika sind Partnerstädte. Beide sind Märtyrerstädte, die durch furchtbare Luftangriffe zerstört wurden, Gernika am 26. April 1937 und Pforzheim am 23. Februar 1945. Beide Daten markieren symbolisch den Anfang und das Ende der Friedenswanderung, die über 2.000 km zwischen beiden Städten auf dem Jakobsweg durch Frankreich verläuft.

Marche de la Paix

Pforzheim et Gernika sont jumelées, ces deux villes ayant en commun d'avoir été complètement détruites par de terribles bombardements, Gernika le 26 avril 1937, Pforzheim le 23 février 1945. Ces deux dates ont été choisies pour marquer de façon symbolique le début et la fin de cette marche de la paix qui reliera sur une distance de plus de 2000 km, Pforzheim et Gernika, sur les chemins jacquaires de France.

